



Chant protecteur: Dhajagga Paritta

Traduit par l'Association de méditation Parami

*Namo tassa bhagavato arahato sammā-
Saṃbuddhassa (3x)*

Hommage au Bienheureux, accompli et
pleinement éveillé. (3x)

Iti pi so bhagavā araham sammā-sambuddho

Ainsi est le Bienheureux: accompli par lui-même,
pleinement éveillé,

Vijjā-caraṇa-sampanno sugato lokavidū

doté de vision claire, de conduite exemplaire,
engagé sur le bon chemin et connaisseur des
mondes

*Anuttaro purisa-dhamma-sārathi satthā deva-
manussānaṃ buddho bhagavāti.*

incomparable guide des êtres pouvant s'entraîner,
enseignant des devas et des humain·e·s.

Svākkhāto bhagavatā dhammo

Le Dhamma est bien expliqué par le Bienheureux

Sandiṭṭhiko akāliko ehipassiko

visible ici et maintenant, intemporel, invitant à la
découverte,

Opanayiko paccattaṃ veditabbo viññūhīti.

amenant les sages à en faire l'expérience directe.

Supaṭipanno bhagavato sāvaka-saṅgho

La Saṅgha du Bienheureux est entrée par le bon
chemin,

Uju-paṭipanno bhagavato sāvaka-saṅgho

la Saṅgha du Bienheureux est entrée par le juste
chemin,

Ñāya-paṭipanno bhagavato sāvaka-saṅgho

la Saṅgha du Bienheureux pratique avec méthode,

Sāmīci-paṭipanno bhagavato sāvaka-saṅgho

la Saṅgha du Bienheureux pratique de façon
appropriée,

Yadidaṃ cattāri purisa-yugāni aṭṭha purisa-puggalā

c'est-à-dire les quatre paires — les huit types — de
personnes nobles.

Esa bhagavato sāvaka-saṅgho

Telle est la Saṅgha du Bienheureux:

Āhuneyyo pāhuneyyo dakkhiṇeyyo añjali-karaṇīyo

digne de recevoir cadeaux, hospitalité, offrandes
et respect;

Anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassāti.

incomparable champ de mérites pour le monde.